

## Услуги устного перевода

### Отдел услуг устного перевода

Часы работы: Понедельник – пятница, 8:30 – 17:00

Телефон: 206.606.6419

Эл. почта: [interpreter@fredhutch.org](mailto:interpreter@fredhutch.org)

Или Эвелин Герра по адресу [equerra@fredhutch.org](mailto:equerra@fredhutch.org)

### Квалифицированные услуги устного перевода по медицинским вопросам

Fred Hutchinson Cancer Center (Онкологический центр имени Фреда Хатчинсона) стремится обеспечивать всем своим пациентам равные условия доступа к медицинской помощи. Одним из способов содействия людям получить помощь является предоставление бесплатных услуг устного перевода пациентам, для которых английский не является родным языком, а также пациентам, страдающим глухотой или нарушением слуха.

Мы знаем, что вам необходима взаимная коммуникация с вашим врачом. Поэтому мы предлагаем доступ к услугам устного перевода более чем на 100 языков, которые предоставляются квалифицированные медицинские переводчики по телефону, видеосвязи или очно во всех отделениях Fred Hutch (Онкологического центра имени Фреда Хатчинсона). Эти услуги являются бесплатными для наших пациентов.

Звоните 911, если у вас возникла экстренная ситуация и вам нужна неотложная медицинская помощь.

### Как мне запросить услуги переводчика для моего приема в Fred Hutch (Онкологическом центре имени Фреда Хатчинсона)?

Если вам нужен переводчик на время вашего приема в Fred Hutch (Онкологическом центре имени Фреда Хатчинсона), сообщите нам. Мы можем найти переводчика для пациентов или членов их семьи, которые не говорят по-английски.

### Как переводчик присоединяется к моему приему?

#### Прием в клинике:

Если вы уже являетесь пациентом Fred Hutch (Онкологического центра имени Фреда Хатчинсона), вам будет автоматически назначен переводчик на основе информации, предоставленной вами при регистрации. Вам будет назначен переводчик, который будет осуществлять перевод одним из следующих трех способов:

- Очно – переводчик находится в комнате с вами во время вашего приема
- По телефону – переводчик подключается к приему по телефону
- Посредством видеозвонка – переводчик подключается к приему по видеосвязи (аналогично FaceTime или WhatsApp, но по защищенному каналу)

#### Приемы в формате телемедицины:

Переводчик может быть добавлен к вашему сеансу связи с врачом в Zoom во время вашего телемедицинского приема.

## **Как позвонить в Fred Hutch (Онкологический центр имени Фреда Хатчинсона) по телефону с переводчиком на линии?**

Если вам нужно позвонить в Fred Hutch (Онкологический центр имени Фреда Хатчинсона) по телефону с переводчиком на линии и вашим языком общения является корейский, мандаринский, русский, испанский или вьетнамский:

- Наберите [855.670.9798](tel:855.670.9798) и дождитесь, когда буде назван ваш язык (например: «нажмите «1» для испанского»)
- Следуйте инструкциям, которые вы слышите

Если вам нужно позвонить в Fred Hutch (Онкологический центр имени Фреда Хатчинсона) по телефону с переводчиком на линии и вашим языком общения является не корейский, мандаринский, русский, испанский или вьетнамский:

- Позвоните по номеру, предоставленному вам медсестрой или медицинским учреждением, или наберите [855.557.0555](tel:855.557.0555) и после соответствующего запроса наберите «0», чтобы связаться с оператором
- Скажите по-английски «interpreter» («переводчик»)
- Назовите нужный вам язык
- К звонку присоединится переводчик

## **Я глухой или слабослышащий. Как я могу получить переводчика?**

Мы сотрудничаем с местными агентствами, предоставляющими переводчиков для глухих и слабослышащих пациентов. Мы также можем осуществлять дистанционный перевод с помощью видеозвонков. Для получения дополнительной информации о переводчиках для глухих и слабослышащих пациентов позвоните в отдел услуг перевода по телефону 206.606.6419.